

Approvazione di tariffe nell'assicurazione privata

(art. 84 della legge del 17 dicembre 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori, LSA; RS 961.01)

L'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha approvato le seguenti tariffe relative a contratti di assicurazione in corso:

Decisione

del	8 settembre 2015
Tariffa sottoposta da	Sumiswalder Krankenkasse, Sumiswald Adeguamento tariffario per i prodotti d'assicurazione infermieristica ausiliari, medica complementare 123, assicurazione ospedaliera 1, assicurazione ospedaliera 1+
del	18 settembre 2015
Tariffa sottoposta da	Visana Versicherungen AG, Berna Adeguamento tariffario per i prodotti d'assicurazione ospedale (comune), assicurazione per indennità ospedaliera, ospedale plus hotel, assicurazione per indennità ospedaliera
del	30 settembre 2015
Tariffa sottoposta da	Atupri Krankenkasse, Berna Adeguamento tariffario per i prodotti d'assicurazione Ospedale Comune, Ospedale Combi Comune, Extra, Indennità giornaliera LCA e hotel
del	30 settembre 2015
Tariffa sottoposta da	Genossenschaft Krankengeldversicherung JardinSuisse, Aarau Adeguamento tariffario per i prodotti d'assicurazione individuale perdita di guadagno e assicurazione individuale perdita di guadagno dopo trasferimento
del	30 settembre 2015
Tariffa sottoposta da	ProVAG Versicherungen AG, Winterthur Adeguamento tariffario per il prodotto d'assicurazione CLINICA A
del	30 settembre 2015
Tariffa sottoposta da	Swica Krankenversicherung AG, Winterthur Adeguamento tariffario per i prodotti d'assicurazione DENTA, DENTA (Ex Carena), COMPLETA, Allgemeiner Zusatz (Ex Carena), OPTIMA, HOSPITA COMMUNE, HOSPITA SEMI-PRIVATA, HOSPITA SEMI-PRIVATA (elenco), HOSPITA PRIVATA, HOSPITA PRIVATA (elenco) e HOSPITA PRIVATA MONDO
del	30 settembre 2015
Tariffa sottoposta da	Kolping Krankenkasse AG, Dübendorf Adeguamento tariffario per i prodotti d'assicurazione Plus, Dental e Light

- del
Tariffa sottoposta da 30 settembre 2015
Galenos Kranken- und Unfallversicherung, Zurigo
Adeguamento tariffario per i prodotti d'assicurazione
Hopital II, Hopital III, Cash-VVG e Cash-IV
- del
Tariffa sottoposta da 30 settembre 2015
Sympany Versicherungen AG, Basilea
Adeguamento tariffario per i prodotti d'assicurazione hospita
globale (KO G), hospita privata (KO P), hospita semiprivata
(KO HP), hospita flex (KO F), hospita comfort (KO K),
hospita generale (KO A), plus (PL), plus natura (PLN), pre-
mium (PM), premium natura (PMN), complemento generale
(AZ), complemento privato (PZ) e dental (Dental)
- del
Tariffa sottoposta da 2 ottobre 2015
Assura S.A., Pully
Adeguamento tariffario per i prodotti d'assicurazione Opti-
ma, Ultra, Optima Varia, Optima Plus Varia e Ultra Varia
- del
Tariffa sottoposta da 6 ottobre 2015
INTRAS Assurance SA, Lucerna
Adeguamento tariffario per i prodotti d'assicurazione Opti-
ma Plus privata, Optima Plus semi-privata, Quadra Plus pri-
vata, Quadra Plus semi-privata e Due Plus
- del
Tariffa sottoposta da 8 ottobre 2015
Galenos Kranken- und Unfallversicherung, Zurigo
Adeguamento tariffario per il prodotto d'assicurazione
Hopital I
- del
Tariffa sottoposta da 9 ottobre 2015
CSS Versicherung AG, Lucerna
Adeguamento tariffario per i prodotti d'assicurazione per
medicina alternativa, assicurazione per cure e assistenza,
assicurazione per emergenze, assicurazione per cure dentarie
e assicurazione per cure dentarie (Sanagate), Ospedale 20,
Ospedale 30, assicurazione delle spese d'ospedalizzazione,
assicurazione per spese di cure ospedaliere, assicurazione
d'indennità giornaliera ospedaliere e assicurazione per spese
d'economia domestica
- del
Tariffa sottoposta da 9 ottobre 2015
ÖKK Versicherungen AG, Landquart
Adeguamento tariffario per i prodotti Family, PROSANO-
PLUS (Ex kmu), KOMBI-PLUS (Ex kmu), Maximo
(Ex kmu), Zusatz PLUS (Ex Glarner), KOMBI Allgemein,
KOMBI Komfort, PROSANO Allgemein (Ex kmu), VIVA
Allgemein (Ex kmu) e KOMBI Allgemein (Ex kmu)
- del
Tariffa sottoposta da 19 ottobre 2015
Helsana Zusatzversicherungen AG, Zurigo
Adeguamento tariffario per i prodotti d'assicurazione
HOSPITAL PLUS, HOSPITAL COMFORT, HOSPITAL
BONUS PLUS, HOSPITAL BONUS COMFORT,

HOSPITAL CLASSICA PLUS e HOSPITAL CLASSICA COMFORT

nell'assicurazione malattia complementare.

Ai fini dell'esame e dell'approvazione delle tariffe si applica l'articolo 38 LSA. Secondo questa disposizione, le tariffe soggette ad approvazione devono essere stabilite entro limiti tali da garantire, da un lato, la solvibilità dell'istituto di assicurazione richiedente e, dall'altro, la protezione degli assicurati contro eventuali abusi. La legge non prevede tuttavia controlli dell'adeguatezza delle tariffe.

Con la sua tariffa la richiedente ha fornito la prova che il limite di cui all'articolo 38 LSA è rispettato. Con le seguenti decisioni la FINMA ha pertanto approvato la richiesta di modifica della tariffa.

La richiedente intende applicare gli adeguamenti tariffali approvati a partire dal 1° gennaio 2016 a tutto il portafoglio (contratti in corso e contratti nuovi).

Rimedi giuridici

La presente comunicazione costituisce la notifica della decisione. Le persone che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) possono impugnare la decisione, indicando rispettivamente il loro domicilio o la loro sede, presso il Tribunale amministrativo federale, Corte II, Casella Postale, 9023 San Gallo. Il ricorso deve essere presentato entro 30 giorni dalla presente pubblicazione e contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo periodo, la decisione può essere consultata presso l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA, Laupenstrasse 27, 3003 Berna.

17 novembre 2015

Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari
FINMA